Fresno AB 617 New Member Onboarding Meeting | June 8, 2023 @ 4:30 PM

00:32:10 Jennifer Magana | CARB: Enlace de Fresno, Jennifer Magana (279)-208-7636

00:39:28 Araceli: Buenas tardes mi nombre es Araceli Sanabria y vivo en el área de AB 617 y estuve en Sacramento cuando aprobaron esta ley y me interesa porque vivo en el área donde tenemos muchas fábricas y estuve asistiendo cuando comenzaron con el comitedisculpe pero no puedo usar mi micrófono ni mi cámara

00:40:24 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Araceli: Good afternoon my name is Araceli Sanabria and I live in the AB 617 area and I was in Sacramento when they passed this law and I am interested because I live in the area where we have many factories and I was attending when they started with the committee sorry but I can't use my microphone or my camera.

00:41:37 Lilia Becerril: Buenas tardes invite de última hora a otra compañera ella está en línea por si gustan escucharla también. Cecilia Alvarado

00:42:51 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Lilia Becerril: Good afternoon, a last minute invitation to another colleague, she is on line if you would like to listen to her as well. Cecilia Alvarado

00:58:22 Stephanie Ng: This is the tracker Ana mentioned. We'll talk about this more!
English:
https://docs.google.com/spreadsheets/d/1H3EPa6TDlieV7BxfgrEGg1n41DCiHU_LbMkJIyprCgE/edit#gid=0
Spanish:
https://docs.google.com/spreadsheets/d/1GzNlr6XnL7E9SFHSqHNOrojUwhQy5DGrh82CeKcVZCQ/edit#gid=503896863

00:59:48 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Stephanie Ng
Este es el rastreador que Ana mencionó. ¡Hablaremos más sobre esto! Inglés:
https://docs.google.com/spreadsheets/d/1H3EPa6TDlieV7BxfgrEGg1n41DCiHU_LbMkJIyprCgE/edit#gid=0

01:00:01 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Español:
https://docs.google.com/spreadsheets/d/1GzNlr6XnL7E9SFHSqHNOrojUwhQy5DGrh82CeKcVZCQ/edit#gid=503896863

01:00:07 Lilia Becerril: Y familias en acción comparte los recursos que san Joaquín aire y contaminate nos provee en cada distribución de alimentos que es semanalmente.

01:01:08 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Lilia Becerril
Y familias en acción shares the resources that san Joaquin air provides us in each weekly food distribution.

01:09:00 Araceli: Disculpe estoy un poco confundida el link que compartieron es donde está el acuerdo que tenemos que firmar?

01:09:22 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Araceli
Sorry I'm a little confused the link you shared is where is the agreement we have to sign?

01:10:38 Ana Stone: Programa para purificadores de aire, www.valleyair.org/roompurifiers

01:11:04 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Ana Stone
Program for air purifiers, www.valleyair.org/roompurifiers

01:11:30 Ana Stone: https://ww2.valleyair.org/grants/clean-air-rooms-program/

01:11:35 Stephanie Ng: here is the Fresno AB 617 boundary: https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=8ec36b5d4f61474094aacd37ad4f0f95

01:12:04 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Stephanie Ng
aquí está el límite de Fresno AB 617: https://sjvapcd.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=8ec36b5d4f61474094aacd37ad4f0f95

01:13:34 Ana Stone: Araceli, vamos a mandarle un correo electronico con el enlace para la carta estatutaria para firmar y devolver.

01:14:20 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Ana Stone
Araceli, we are going to send you an email with the link for the statutory letter to sign and return.

01:17:56 Martha’s iPhone: Este paquete nos lo van a enviar

01:19:02 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Martha's iPhone
This package will be sent to us

01:19:26 Martha’s iPhone: Ok gracias

01:21:00 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Martha's iPhone: ok, thank you

01:21:07 Amy Ramos, PhD, H+Co (she, her, ella): We will be sending documents via email. However, if you prefer a hard copy we can mail you copies that need to be signed and returned to our office. Or we can complete it together in person at the next CSC meeting

01:21:41 Lilia Becerril [familias en accion]: Si gustan que les ayudemos solo mande un mensaje al 559)(7103849 para agendas una cita.

01:22:00 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Amy Ramos: Enviaremos los documentos por correo electrónico. No obstante, si prefiere una copia impresa, podemos enviarle por correo copias que deberá firmar y devolver a nuestra oficina. O podemos completarlo juntos en persona en la próxima reunión del CSC

01:22:32 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Lilia Becerril: If you would like us to help you just send a message to 559)(7103849 to schedule an appointment.

01:23:56 Roberta meneses: Ami mandemela de las dos maneras y aber cual se me hace mejor gracias.

01:26:01 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Roberta Meneses: Send it to me both ways and see which one works best for me, thank you.

01:27:18 Cecilia’s iPhone: Por correo está bien para mi

01:27:48 Martha’s iPhone: Por correo por favor

01:28:19 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Cecilia's iPhone: By mail is fine for me

01:28:55 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Martha's iPhone: By mail please

01:28:56 Araceli: Yo los prefiero por correo regular o también puedo esperar hasta la próxima reunión

01:29:30 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Araceli: I prefer them by regular mail or I can also wait until the next meeting.

01:32:00 Araceli: Cuál sería la dirección de la próxima reunión?

01:32:11 Eric Payne: Thank You

01:32:33 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Araceli: What would be the address of the next meeting?

01:32:50 Araceli: Gracias

01:34:02 Eric Payne: add me to the buddy list